

## GALESIYA KUIMP TEPA IK KUE

*Ya Buk Ei Nga Puł Ei:*

Ya buk ei, Kraist nga rapa tenda wamp kue wi ropa tepa ronduł mondak pilik, Jisas Kraist ken wei mułeing.

*Ya Buk Ei Nam Ndi Rurum:*

Ya buk ei, Pol ndi mon rurum.

*Mon Ropa Nam Ngurum:*

Ya buk ei, Pol ndi, mon ropa, Got nga ropa tenda ila wamp met Galesiya kona ila mormen kue ken ropa ngurum.

*Ui Nant Ila Rurum:*

Ya buk ei Pol ndi, Andiyok kona ila mołpa rurum. Ei, Kraist meteng ei ken, mbuldung orunga pana 57 (AD) ila mon kue rurum.

*Ik Ronduł: Galesiya 5:1*

Kraist ndi, ten kan ila pilinga ndurum uł ei ndi, akup ten wei mormun. Enim uł ei, pilik ronduł mundak mułei! Jura wamp nga etmin uł mbu ndi, enim kindmant indi nandangga mon!

*IK PENG KUE*

### **Rump**

1:6-1:10 - Renang ik ei, tenda mint tetem

1:11-1:23 - Got ndi, Pol wi ropa tepa nombuła rung wu mundrum

2:1-2:10 - Pol ken, nombuła rung wu kue

2:11-2:14 - Pol ndi, Pita Andiyok kona ila ik ngurum

- 2:15-2:21 - Mondpa pili uŕ ıla mint Got ndi,  
wamp pora etpa tumba
- 3:1-3:14 - Mi ik ei kən, mondpa pili ik ei kən
- 3:15-3:20 - Mi ik kəŕ kən, Got nga nimba məi  
rurum ik ei kən
- 3:21-3:29 - Mi ik kəŕ etpa petəm mel nant
- 4:8-4:20 - Pol, Galesiya wamp kəŕ nga numan ou  
ndupa pitim
- 4:21-4:31 - Amp Eikar kən, Sera raŕ nga ik timan  
ei piləi!
- 5:1-5:15 - Kraist ndi, tən etpa wei mundrum ei  
mel mułmin
- 5:16-5:23 - Mułnga Wingti nga numan ei kən,  
wamp nga numan ei kən
- 6:1-6:10 - Angməŕ wamp mat nga mbun koma  
rundəmən
- 6:11-6:18 - Rawe ik nimba pora ndurum

<sup>1</sup> Na Pol, nombuŕa rung wu mor ei, wamp ti  
ndi, tupa mudi nəməndrum, muna wamp nga  
ronduŕ ıla kep mon ku. Got Tipam ei ndi, Jisas  
Kraist wamp kuŕi uŕ ıla, etpa kont titim. Wu ei ndi,  
na etpa nombuŕa rung wu ei mundrum. <sup>2</sup> Na kən,  
na nga angməŕ mbə kən, rəp rop mołpən, enim  
Got nga rapa tenda ıla wamp mbə, met Galesiya  
kona ıla mormin mbə kən, mon ropən ngunməŕ.

<sup>3</sup> Got Wuta kən, Nuim Jisas Kraist raŕ nga wamp  
poŕ ti uŕ mbə, wote numan wang ndui uŕ mbə,  
enim kən omba piyangga!

<sup>4</sup> Akup ui kit mbila, Kraist ndi, tən etpa tumba  
pilpa kən, Got Wuta nga numan pətəm uŕ ei teng  
ndupa, elim nga kəŕŕ wak ropa, tən nga uŕ kit  
mbə nga mundpa kurum. <sup>5</sup> Ei nga, Got nga mbi

ou tɔpa, eng nomba tetɔm uʃ ei mel, uʃ nga kɔnt nga tepa mint pangga. Ei kupa.

### *Rɔnang Ik Ei Tenda Mint Tetɔm*

<sup>6</sup> Na enim nga orunga pilip, min ngun mundunt ei ka! Ti Kraist Jisas nga wamp poʃ tetɔm uʃ ila, Got ndi, enim wi ropa titim. Uʃ ei, rɔk rɔk wak rok, enim ndi, rɔnang ik elpa kat ku pep ronmin. <sup>7</sup> “Rɔnang ik elpa kat,” ti natɔtɔm mon. Wote na ndi, ei mel nɔnt ei nambuʃ emel, wamp mat ndi, ruk molk Kraist nga Rɔnang Ik Kai ei, tɔk ropɔl rok, ik elpa ti mel nilingina, enim nga numan orunga rok mbuʃ mbaʃ endinmin. <sup>8</sup> Wote tɔn kep, muʃ kona anggelo ti kep, muna wamp nam ti rɔnang ik ei, tɔn unt nɔmp ngurmɔn ni mel ni nandpa, ik elpa ti mel mbo endɔm ndam, koʃpa ndip kona ila mba ye! <sup>9</sup> Tɔn unt nitmin ni mel, na ik ei aldpa nɔnt. Wote, wamp nam ti ndi, Rɔnang Ik ei, tɔn ndi, enim unt mbo inditmin ei mel kelpa, ik elpa ti mel nim wamp ei, koʃpa ndip ila pangga!

<sup>10</sup> Na akup ya ik nɔnt kɔʃ, wamp mbɔ ndi, na kandɔk neing nɔmp nɔnt muna, Got etɔp kai mundimp pilip nɔnt nda? Wamp mbɔ ndi, na kandɔk neing nɔmp nɔnt ndam, na Kraist nga kongun kindmant wu kupa ti, muʃi nambuʃtɔmba, mon.

### *Got Ndi Pol Wi ropa Tɔpa Nombuʃa Rung Wu Mundrum*

<sup>11</sup> Angmɔn, enim pileing nɔmp nɔnt ei, na Rɔnang Ik puʃ nɔmp ngur kɔʃ, wamp ti ndi, mim iti nɔtɔtɔm. <sup>12</sup> Wamp ti ndi kep, na nimba ngumba, wote mbo endpa uʃ ti, iti nɔtɔtɔm mon

ku. Jisas Kraist ndi, na nanim kun ik kɛʃ tɛpa ora ndupa nguŋga tit.

<sup>13</sup> Enim pɛtmin ni, na unt Jura wamp mbɛ atinga rormin uʃ mbila pep rop kɛn, Got nga rapa tenda ila wamp mbɛ, rop etɛp kit mondɛp, ama ombil pendɛp rop wei ai indimp pilip it.

<sup>14</sup> Jura wamp mbɛ, mbi paka rondɛk, namba uʃ etɛng mbila, na nga wu peng tenda Jura wu mbɛ, tɛp akil ndup na kuimp ila mur. Na nga anda kouwɛmɛn kɛʃ nga mbo uʃ etɛng mbɛ, rondɛʃ mundɛp pep rur.

<sup>15-17</sup> Wote, Got nga wamp poʃ ti uʃ ila, na unt mi nɛmi kɛn, na mbi ropa tɛpa, elim nga kongun indeimp nimba pitim. Wote ui ila nga, elim nga kangɛm ei, na tɛpa ora ndupa elinga, na ndi, elim nga Rɛnang Ik Kai ei, mbo wamp mbɛ, nɛmp ngeimp nimba pitim. Wamp ti ndi, na man ngeing nɛmp pi nɛpɛr mon ku, muna Jerusalem kona ila nombuʃa rung wu kuimbal morung kɛʃ, mbo kandɛp uʃ ti, iti natɛt mon ku. Na Ereipiya kona ila tɛngɛnda mbo, wote Damaskas kona ila yant ur. <sup>18</sup> Pana raldika omba puŋga, na Jerusalem kona ila Pita kɛn ik mat pilimp nɛmp pur. Wote, na Pita kɛn moʃmba rumbɛʃ 14 omba purum. <sup>19</sup> Na ndi, nombuʃa rung wu mat kɛni nɛkandɛr, Nuim ei nga ɛngɛn wu Jeims mendpɛʃ kɛndɛr.

<sup>20</sup> Ik ya enim kɛn mon rop ngunt kɛʃ, Got nga kuimp keta ila, ik kupa kɛʃ nɛmp ngunt, kol rop ni nanɛnt mon!

<sup>21</sup> Wote akil tepa, na Siriya kɛn, Silisiya kona raʃ ila pur. <sup>22</sup> Na pur ui ei kɛn, Juriya kona ila Kraist nga rapa tenda ila wamp, mormin kɛʃ

ndi, na kandək mbi ndui nandrung. <sup>23</sup> Wamp mat ndi, na nga puł orunga timan rok nətung ik ila, na mendpəł pətung. “Wu ti unt tən ropa etpa kit mondpa, wote mondpa pili uł ei, etpa kit mondrum wu ni ndi, akup mondpa pili uł ei, elim ndi, mbo endnim,” nətung. <sup>24</sup> Got ndi, na kən namba uł itim ei nga ik timan ei pilik, Got nga mbi ei paka rondrung.

## 2

### *Pol Kən, Nombuła Rung Wu Kəł*

<sup>1</sup> Pana 14 omba pułnga, na aldpa Jerusalem kona ila wu Barnapas kən, Taitas rał kunda təp mep yant ur. <sup>2</sup> Na pur ei, nambuł emel, Got ndi, na peimp nimba ora ndurum. Ni kən, na ndi, Rənang Ik Kai ei, mbo wamp rəłaip elpa mbə kən, nəmp ngur ei mel, wu Nuim mbə kən epəndi mou rormən ila nəmp ngur. Unt kep, akup kep, na nga kongun et ei, muł pamba, muna pei mba nda, nəmp uł ei mel it. <sup>3</sup> Na nga təpa rəpəndi wu Taitas, Grik wu itim ndam kep, kəng kupti uł ei nga tangga nək, mou rurməni ila ronuł mundək ni nandətung. <sup>4</sup> Ni wote, wu mat əngənəl mul kəmp ralk, mou ambrung ila, kiyang nək ruk ok molk kən, Taitas kəng kupti uł ei tangga nətung. Wu kəł kəndəp wamp mel ralk, ya tən Kraist Jisas ndi, mi ik ila kan pilinga ndurum uł ei nga, etəp kənmin nək orung. Tən aldpa etək tək, mi ik ila kan ngangga mułmin nək orung. <sup>5</sup> Wu kəł ndi, Taitas kəng kupti uł ei, tangga nətung ei, tən ndi ik ei nga neing nimbun, kandəp kont iti nətətməni. I itmin uł ei

ndi, enim Rɛnang Ik Kupa ei, pilik teing nimbun itmin. <sup>6</sup> Wote, wu mat nuim mul kɛmp rarmin mbɛ, na ndi, mbɛ tɛp mel wei randɛnt. Got ndi, wamp nga kɛng ekɪt orunga kɛni nakɛndrɛm. Wu nuim nimbɛ, na nga ik nɛmp ngur mbɛ nga ik ti, tɛk mendɛk kɛn, ik kont nga mat pendɛp namin ni nandɛtɛng ku.

<sup>7</sup> Ei kelik molk, tɛk mendɛk pɛtɛng ei, Got ndi, Pita Jura wamp mbɛ kɛn, elim nga Rɛnang Ik Kai nangga nitim ei mel, na wamp rɛtɛip elpa kɛt kɛn, Rɛnang Ik Kai ei, nɛmp nguimp uɛ ei pɛtɛng. <sup>8</sup> Got nga ronduɛt ila Pita etpa, Jura wamp kɛt nga nombuɛta rung wu mundrum ei mel, na wamp rɛtɛip elpa kɛt nga nombuɛta rung wu mundrum. <sup>9</sup> Jeims, Pita kɛn Jon na wu kɛt, wu Nuim morung ei ndi, na Got ndi, kongun ronduɛt ngurum ei, tɛk mendɛk kɛn, na kɛn Barnapas raɛ, ok ki tɛtɛng. Wote tɛn pora, numan tenda puɛnga, tɛl wamp rɛtɛip elpa kɛt kɛn, kongun tambuɛta, en enim Jura wamp kɛt kɛn, kongun itmin nɛtɛng. <sup>10</sup> Ik tenda ti, tɛn kɛn nɛk ngurung ei, wamp kurpa mbɛ nga tɛp rɛpɛndɛmɛn nɛtɛng. Ei na nga numan ila ronduɛt mundɛp elimba, nɛmp pɛt uɛ ei.

### *Pol Ndi Pita Andiyok Kona Ila Ik Ngurum*

<sup>11</sup> Pita Andiyok kona ila urum ni kɛn, na ndi, elim tɛwɛa itim uɛ ei nga pilip kɛn, keta ila kun nont ndup ik mura ngur. <sup>12</sup> Jeims nga wu kat tɛpa mundrum kɛt, ya kona ila ok ruk ui nɛwi kɛn, Pita mbo wamp rɛtɛip kɛt kɛn, kup etpa rung nurum. Wote, Jeims nga wamp kɛt orung ei kɛn, Pita kɛn kup etɛk morung wamp kɛt

wak rurum. Ei nambuŋ emel, orung wamp kuŋ nga kat kung kupti uŋ ei nga etmin. Mbo wamp mbu pora, iteing nek minal putmin ei nga, Pita ndi, pilpa mundmong etpa, mbo wamp kuŋ wak rurum. <sup>13</sup> Ni kun, Jura wamp kat Pita nga ik kol ropa itim uŋ ila kunda etung. Uŋ etung ei ndi, Barnapas omba tilinga, wamp kuŋ kun omba kup itim. <sup>14</sup> Na ndi, kundur mel, runang ik kai ei nga nombuta mam kupa ei, wak rotina kandur, wu kuŋ pora kanduk motina, Pita kundur nunt mel, “Nim Jura wu ei, wote mbo wamp kuŋ mel pek morun, Jura wamp etmin ei mel mon. Namba uŋ etkun nim ndi, mbo wamp kuŋ etkun, Jura wamp rundun en?” nunt.

### *Mondpa Pili Uŋ Ila Mint Got Ndi, Wamp Pora Etpa Tumba*

<sup>15</sup> Kupa, tun Jura wamp mendpuŋ kuŋ, wote mbo wamp uŋ kit etmin mbu mel mon. <sup>16</sup> Tun pora putmun ni, wamp ti, mi ik ila pilpa pep ropa, Got nga mong waŋ ila, kun kai muŋ nambrum mon. Wote, Jisas Kraist kun mondpa pili uŋ ila, kun kai motumba. Tun kunda ku, Jisas Kraist kun mondpa pili uŋ ila, Got kun kun kai mormun ei, Kraist Jisas kun mondpa pili uŋ ila etum. Wote, mi ik ila nutum ei mel mon. Mi ik pep rui uŋ ila, wamp ti, Got nga mong waŋ ila kun kai muŋ nambuŋtumba. <sup>17</sup> Wote, tun Kraist ndi, etpa tumba nimbun mondur putmun. Ei kun, Jura wamp mbu nga mong waŋ tun uŋ tawa ti etmin. Ei mbo wamp mbu, mi ik pep rui narurumun ei mel, tun i ku etmin. I elimina ndam, Kraist ei, uŋ kit mbu nga paka rondrum ku nilimina. Ei ama mon!

<sup>18</sup> Wote na ndi, mel ti roketup mana tit ei, aldpa ota tup rukimp int ndam, uf ei ndi, ora ndupa, na mi ik ei rop puata ror. <sup>19</sup> Mi ik ei ndi, na ropa kondpa pora ndurum. I itim uf ei ndi, na akup Got nga nump kont mbo mor. <sup>20</sup> Na kunda, Kraist kun nde peta ila rorong. Ei nga, akup na kont mor uf ei, nanim muhi nambur mon. Kraist ei na nga rukur orunga motnga mor. Akup ui ila, kang orunga kont mor uf ei, na nga mondpa pili ila mendpuf mor. Na Got nga kangum kun mondap pilip et uf ei, na numan ngumba. Wote, elim nga kang orunga, wak ropa na nga nimba kurum. <sup>21</sup> Got nga wamp pot ti uf ei, wak rui narunt. Mi ik mbu ndi, uf kun kai mbu, etpa ota tutum ndam, Kraist ei wei kai kandpa kurum.

### 3

#### *Mi Ik Ei Kun, Mondpa Pili Ik Ei Kun*

<sup>1</sup> Enim Galesiya wamp kupur kuf ye! Jisas Kraist nde peta ila kurum uf ei nga, enim kun ropul mapul ropun etpun ik mbo rondutmina, kandak pilik pot ndurung ni, wamp nam ndi, enim etpa tupa mundrum! <sup>2</sup> Na ndi, enim kun, wuldi ik tenda ei, namp pilui! Mi ik ei, pep rok molk, Got nga Mutnga ei tutung muna, Rurang ik kai ei kum tek, mondak pilik tutung? <sup>3</sup> Enim ropa kupur mundamba mel kapla mon ye! Enim unt, Got nga Mutnga ila puuf mondak kongun etak pora ndurum. Akup wote, en enim nga ronduf ila, kongun etak pora nduing pilik enmin ei? <sup>4</sup> Enim wei numa mbun mindil mbu tutung ei? Wote, na punt ei, wei numa etung nump pili narunt!



<sup>5</sup> Enim Got ndi, Muŋga ngumba, wote uŋ rəpndi na mat enim kən etəm. Uŋ ei, mi ik mbə nga enim pep roŋmina, ngurum muna, Rənanng Ik Kai ei kum tek mondək pilingina ngurum?

<sup>6</sup> Buk Wingti kəŋ nga ik mong kat ndi, Aparam nga nəndətəm ni nimba mel, “Wu ei Got kən mondpa pitim. I itim ei nambuŋ emel, Aparam nga mondpa pili uŋ ila, Got ndi kandpa, wu kun kai ei nimba elim rukər titim,” nətəm. <sup>7</sup> Enim akup pilik mbi ndəi, wamp namin kat, mondək piling ndam, wamp kəŋ Aparam nga wamp pundun kəŋ. <sup>8</sup> Unt Buk Wingti kəŋ ndi, uŋ ti təpa, kuimp ndupa kəndrəm ei, Got ndi, wamp rəŋaip elpa kəŋ, mondpa pili uŋ ila, elim kən, kai muŋng. Ei nga, Rənanng Ik Kai ei ndi, Aparam kən təpa kuimp tēpa nitim ei ndi, nimba mel, “Nim nga wamp rəŋaip kəŋ ila, Got ndi məi kona wamp mbə pora, memp ting,” nətəm. <sup>9</sup> Aparam Got kən mondpa pitim uŋ ila, Got ndi memp pendətəm. Ei mel ku, nim wamp nam ti, mondkən pin ndam, Got ndi, memp pendəmba ku.

<sup>10</sup> Wamp namin mat, mi ik ila mendpəŋ pep rormin mbə, Got nga popəŋ ei nga mana orunga moŋmba. Buk Wingti ila nimba mel, “Wamp nam ti, Mi ik kəŋ rək rək teng ndui nandəm ndam, Got nga popəŋ ei nga mana orunga morum.”

<sup>11</sup> Akup pilip mbi ndonmən ei, wamp ti mi ik kəŋ pep ropa, wote Got kən kun muŋi nambərəm. Ei nambuŋ emel, Buk Wingti ei ndi, nimba mel, “Wamp nam ti ndi, mondpa pili uŋ ila mendpəŋ, Got kən tem ndam, wamp ei, Got nga kuimp keta ila kont moŋmba,” nətəm <sup>12</sup> Wote, mi ik kəŋ ndi, mondpa pili uŋ ei kən, uŋ ti etmba mel mon. Buk

Wingti ei ndi, nimba mel, “Wamp nam ti mi kuf ndi, nutam ei mel mendpuf pep rom ndam, ila ku kont moimba,” nutam.

<sup>13</sup> Wote Kraist ndi, mi ik kuf nga popuf orum ila tun etpa titim. Popuf ei, tun tilimina, ei mel elim titim. Ei nambu emel, Buk Wingti ei ndi, nutam ei mel, “Wamp nam ti ndi, nde peta ila pendak rok kondurmin ei, Got nga popuf ei tutam.”

<sup>14</sup> Kraist uf ei itim ei ndi, akup wamp rufaip elpa mbu, kapta Got nga memp Aparam nguimp nitim ei ting. Wote, tun Kraist nga wamp rufaip mbu, kapta mondpa pili uf ila, Got nga Munga Wingti nguimp nimba mui rorum ei kapta timin.

### *Mi Ik Kuf Kun Got Nga Nimba Mui Rorum Ik Ei Kun*

<sup>15</sup> Angmun, tun wamp nga pep mu orunga ik ti, tou tundap nimp ent ei, ya wu raf, muna wamp rufaip raf i etpa, uf mat itmin nuk, orunga orunga raf pilik kapta etuk, mi tetmin ei kun, wamp ti ndi, mi tetmin ei ropa puza ropa, wote tupa wulu mondpa ik ti, ni nandutam mon.

<sup>16</sup> Ei nga, akup Got elim Aparam kun, elim nga kangambuza pundun mbu kun, uf kai mat wote indimp nimba mui ropa nimba ngurum. Buk Wingti ei ndi, kangambuza ou ndupa to tundpa nimba mel, “Nim nga kangambuza pundun mbu,” i ni nandutam mon. Buk Wingti ei ndi, wamp tenda ti, to tundpa nitim ei nimba kun, “Nim nga wamp pundun ei,” nitim. Ei kun, Kraist kundpa nitim. <sup>17</sup> Na ik nunt ei nga, ik pu ei ya ei, Got nga uf itimp nimba mui rorum uf ei, ambuup gi nduimp nimba, mi titim. Pana 430 omba punga,

Moses mi ik ngurum kꞑꞑ ndi, Got nga nimba mꞑi rurum uꞑ ei kꞑn mi titim. Uꞑ raꞑ kapꞑa ropa puꞑa ropa, wote tꞑpa mundpa uꞑ ti iti natꞑmba. <sup>18</sup> Mi ik pep rui uꞑ ila, Got ndi, tꞑn mel mbꞑ ngurum ndam, elim nga ik nimba mꞑi rurum ila, tꞑn mel ti, ti natꞑtmꞑn. Wote, uꞑ ei mon, Got elim nga wamp kaimp kul uꞑ ila, Aparam kꞑn nimba mꞑi rurum ei nga pep ropa kꞑn, uꞑ ei Aparam ngurum.

<sup>19</sup> Ei nga, nambuꞑ emel, mi ik kꞑꞑ rok pendꞑtꞑng? Mi ik kꞑꞑ ndi, wamp nga uꞑ ꞑawa etmin mbꞑ, tꞑpa mot ndupa, wote kapꞑa tepa mba, Got nga nimba mꞑi rurum. Ik ti, Aparam nga pundꞑn ei, ekit wangga nitim. Mi ik kꞑꞑ, Got nga anggelo mbꞑ ndi, rok ngorung ei wu ti wamp kꞑn Got kꞑn raꞑ nga ruk ting ila murum. <sup>20</sup> Wote ruk ting ila murum wu ei, wamp ti elpa nga kongun iti natꞑtmꞑ. Got tenda ei nga kongun etꞑm.

### *Mi Ik Kꞑꞑ Etpa Petꞑm Mel Nant*

<sup>21</sup> Ei nga, mi ik kꞑꞑ ndi, Got nga nimba mꞑi rurum ik mbꞑ, tꞑpa pei mundi nꞑmꞑndꞑm, mon ei? Ei mon, ama mon! Wote, mi ik ti ndi, wamp etpa kont mul uꞑ ei nguꞑnga ndam, mi ik kꞑꞑ ndi, kapꞑa wamp mbꞑ etpa, Got nga mong ila kun kai mbꞑ moꞑina. <sup>22-23</sup> Wote, Buk Wingti ei ndi, nimba kꞑn, mꞑi kona wamp mbꞑ pora, uꞑ kit mbꞑ nga ronduꞑ ei ndi, tepa pora ndurum. Ei nga, mel kai ti nguimp nimba mꞑi rurum ei, Jisas Kraist kꞑn mondpa pili uꞑ ei kꞑn, wamp mat mondꞑk piling wamp mbꞑ, nguimp nitim. Moꞑꞑn oꞑina, wote mondpa pili uꞑ ei, ekit urum. <sup>24</sup> Ei nga, mi ik kꞑꞑ ndi, tꞑn rꞑp etpa oꞑnga, wote Kraist urum.

Wote, ila Kraist kɛn mondpa pili uʔ ila, tɛn etpa Got nga kuimp keta ila, wamp etpa kun kai kɛʔ mondɛmba ei nga itim. <sup>25</sup> Akup mondpa pili ui ei, ekit onum ei kɛn, mi ik kɛʔ ndi, tɛn kan ngumba rɛp etmba mel kapʔa mon.

<sup>26</sup> Mondpa pili uʔ ila, enim Kraist kɛn moʔina, Got ndi, enim etpa, elim nga kangɛmɛl mbɛ nɛtɛm. <sup>27</sup> Enim Kraist kɛn nu tɛtɛng wamp mbɛ, Kraist nga uʔ kai mbɛ, tɛk wal pɛki mel pakrɛng. <sup>28</sup> Ei nga, enim Jura wamp mbɛ kep, wamp rɛʔaip elpa mbɛ kep, muna kan ila petmin mbɛ kep, wei mormin wamp mbɛ kep, amp na, wu na mbɛ pora, Kraist Jisas nga mbi ila, enim wamp tenda kɛʔ mint. <sup>29</sup> Enim Kraist nga wamp kat ndam, enim Aparam nga wamp pundɛn kɛʔ, wote Got nga nguimp nimba ik mɛi rurun mel mbɛ, kapʔa ting mint.

## 4

<sup>1</sup> Wote, na ik nɛmp ngont mbɛ i etpa mel, kang etpa ti, tipam nga mel mbɛ tɛpa ambuʔmba ei, elim on nga kot nduimp rui nɛri ei nga aldpa omba, kongun kindmant wamp ni mel morum. <sup>2</sup> Kang ei, tipam nga ui to ropa pinditim. Ei wote, kandpa tɛmba ei nga, unt kang kel kɛn rɛp wamp na, wu ou na mbɛ ndi, rɛp etmin. <sup>3</sup> Ei mel, tɛn pora i etpa ku, mɛi kona namba uʔ tetɛm mbɛ ndi, kan nguʔnga, kangambuʔa kel mel murmɛn. <sup>4-5</sup> Wote, ui kupa ei, ekit urum ei kɛn, Got elim nga kangɛm ei, ngumba mundrum. Mɛi kona amp ti nga kangɛm mel raʔpa omba, Jura wamp kɛʔ nga mi ik rok pendɛtɛng mbɛ nga, mana orunga moʔpa kɛn, wamp mat mi ik mbɛ ndi,

kan ngurum mbu tupa mundrum. Uf ei ndi, tun etpa Got nga kangambu ta wamp mundrum. <sup>6</sup> Tun elim nga kangambu mel mormun. Got kangum nga Munga ei ngumba mundrum ei omba, tun nga mundmong orunga motpa, wi ropa nimba mel, “Wuta, na nga Wuta!” natum. <sup>7</sup> Ei nga, nim akup kindmant wamp mbu mel muhi nambran mon! Nim wu ei nga kangum ei, wote nim akup, elim nga kangum morun. Ei nga, Got elim nga mel tetum mbu ngumba. Ei kun, Got elim ndi, itimp nimba pitim uf ei ngumba.

*Pol, Galesiya Wamp Kuf Nga Numan Ou Ndupa Pitim*

<sup>8</sup> Enim unt Got morum nuk mondok pili napilik morung ni, got kol ropa mbu nga kongun kindmant endutang. <sup>9</sup> Wote, akup enim Got kupa morum ei, pilik mbi ndunmin. Wote, ti nump mel, Got ndi, enim pilpa morum. Ei nambu emel, enim aldpa int puk, kur atinga rok, got kol ropa mul pep ronmin? Enim aldpa mel mbu nga kindmant wamp mung ye? <sup>10</sup> Enim ndi, rumbu muna kalimp, pana ui mbu nga ui, ronduf mat tuk pendinmin! <sup>11</sup> Na enim nga nump mundmong ent ei, na nga ronduf ei, wak rop enim kun kongun it ni, wei it nump pant.

<sup>12</sup> Angman, enim waldent ei, enim na mor ei mel muhi! Na enim monmin ei mel mur ni. Enim ndi, na uf ti etak, kit mudi namandung. <sup>13</sup> Enim pilik mormin ei, na nga kung orunga kui ti ndi, tul nga kun enim Rnang Ik Kai ei, tup kuimp ndup nump ngur. <sup>14</sup> Wote, na nga kung orunga kui ei ndi, enim mbun ngurum ndam kep, enim

na kuldi kulk, wak rok uŕ ti iti natutung. Ei mel iti natuk, Got nga angelo ti, rawe etuk, tɔl muna ei mel, na rawe etuk tutung, Kraist Jisas rawe etuk ting, ei mel tutung. <sup>15</sup> Enim numan kai pilik morung uŕ ni, akup etpa itim mel nant? Enim nga uŕ kai etung ei nga, kupa ni nandant. Ui ni kɛn, enim nga mong raŕ akuk tuk, munding mel pelinga ndam, akuk tuk na nguŕmina. <sup>16</sup> Wote, akup enim ik kupa kɛŕ kundɛp nant ei ndi, na enim nga el rui wamp ti pɛnt ei?

<sup>17</sup> Enim ik mbo wu kol mbɛ ndi, kunt kan etuk enmin uŕ ei, enim nga orunga etuk kai munding pilik uŕ ti, iti natɛnmin. I etuk enmin uŕ ei, enim etuk na kɛn oi kan penduk, en enim nga orunga ronduŕ munduk pileing nuk enmin. <sup>18</sup> Uŕ kai mat nga ronduŕ munduk piling ndam, ei uŕ kai. Uŕ ei, ama kupa mint, enim kɛn rɛp rop munt ei kɛn, mendpɛŕ mon. <sup>19</sup> Na nga kangambuŕa numan mundi kɛŕ! Wote, aldpa nant amp ti, kangambuŕa memba pilpa mindil norum. Ni mel, na mindil ei mel nont ei, enim Kraist nga puŕ ei, pilik tangina mint, na kai pilimp. <sup>20</sup> Akup ui ila, na enim kɛn rɛp rop moŕmba ndam, enim kundɛp nilmba, ik mendpɛŕ ei pilmba. Akup enim nga orunga etɛp kai mundimp uŕ ei, pilip rundunt.

*Amp Eikar kɛn, Sera Raŕ Nga Ik Timan ei Pilɛi!*

<sup>21</sup> Enim mi ik pep rormin wamp kɛŕ nga ik ti penim ei, waldɛp pilamp. Enim mi ik petɛm kɛŕ nga puŕ ei, pilik mbi nduk, pep ronmin muna mon? <sup>22</sup> Mbi unt nga rorong kat ndi, nimba mel, “Wu Aparam ndi, kang raŕ mitim, kang ti kindmant amp titim ei nga, kang ti amp nɛwa

kun titim ei nga kang ti,” nitim. <sup>23</sup> Kindmant amp ei nga kang mitim ei, tən wamp nga enmin uł ıla mitim. Wote, amp nəwa kun ei nga kang mitim ei, Got elim ndi, nguimp nimba məi rurun ei mel ngurum. <sup>24</sup> Ik ek mel ti, timan ıla petəm ei ndi, ora ndupa, amp rał ninim ei, Got nga nimba məi rurun uł rał, rał nga ti kindmant amp Eikar ei, tou rondpa komnga Sainai ıla Isrel wamp mbə, kindmant wamp mel molk, orung ei nga tou ropa petəm. <sup>25</sup> Komnga Sainai Areipiya məi kona ıla morum ei, amp Eikar nga tou ropa morum. Wote, akup Jerusalem kona ou tenim ei kən, rukər wamp mormun kəł, amp ei mel ku tou ropa tetəm. <sup>26</sup> Wote, wi muł kona Jerusalem tetəm kona ei mel ti ndi, kan ngui nganggurəm ei, tən nga məi kona ei mel tetəm. <sup>27</sup> Buk Wingti ei ndi, nimba mel,

“Kangambuła mi nəmi amp ei, nim kai pili!  
 Nim kangambuła mindil nui nandrən amp ei, numan kai pilkən mułi! Kangambuła mi nəmi amp ni, kangambuła pułi tepa mołmba. Amp ti wam morum amp ei mel, kapła mon!” nətəm.

<sup>28</sup> Akup angmən, enim Aisak mel kapła, Got nga mi titim pol ıla, enim elim nga kangambuła mbə mormun. <sup>29</sup> Ei kən, unt wamp nga etmin uł ıla kang metəng ei ndi, Got nga Mułnga ıla ngurum kang ei kən, uł mbun mindil ngurum ei mel, akup ui ıla uł tenda ei ku enim. <sup>30</sup> Wote, akup Buk Wingti ıla namba ik nətəm? Ei ndi, nimba mel,

“Kindmant amp ei kən, elim nga kangəm ei kən, makrək mundəi! Kindmant amp ei nga

kang ei ndi, amp nɛwa kun ei nga kangam tipam raɫ nga mel mbɛ, ti natɛmba mon,” nitim.

<sup>31</sup> Ei nga angmɛn, tɛn kindmant amp ei nga kangambuɫa mat, muɫi nambɛrmɛn. Wote, tɛn amp nɛwa kun ei nga kangambuɫa mormɛn.

## 5

### *Kraist Ndi, Tɛn Etpa Wei Mundrum Ei Mel Muɫmin*

<sup>1</sup> Kraist ndi, tɛn kan ila pilinga ndurum uɫ ei ndi, akup tɛn wei mormun. Enim uɫ ei pilik ronduɫ mundɛk muɫɛi! Jura wamp nga etmin uɫ mbɛ ndi, enim kindmant indi nɛndangga mon!

<sup>2</sup> Na Pol ndi, ik nɛnt ei pilɛiya! Enim kɛng kupti uɫ ila, ruk puk uɫ ti eng ndam, Kraist ei, enim nga mel ingk ti mon. <sup>3</sup> Aldpa ronduɫ mundɛp nɛnt ei, wu nam ti kɛng kupti uɫ ila pilpa kelpa em ndam, mi ik puɫ petɛm kɛɫ kump kɛm pep romba. <sup>4</sup> Enim wu mat mi ik ei, pep rok, Got kɛn kun muɫmin nɛk enmin mbɛ, Kraist kɛn oi kan pendinmin. Wamp mbɛ ndi, Got nga pol ti uɫ ila, paɫa ekit orunga mormin. <sup>5</sup> Wote, tɛn Got nga Muɫnga Wingti tɛn nga mondpa pili orunga kongun enmin uɫ ei ndi, tɛn etpa Got kɛn kun mondɛmba nimbun nokundɛnmɛn. <sup>6</sup> Wote, tɛn Kraist Jisas kɛn rɛp rop mormun uɫ ei, kɛng kupti uɫ ei in kep, mon kep, uɫ ɫawa ti mon. Mondpa pili uɫ ei ndi, wamp numan ngui uɫ ei, ama kupa.

<sup>7</sup> Enim unt molk kai mondrung. Nam ndi, enim kunt kan etpa tilinga, ik kupa ei wak ronmin? <sup>8</sup> Got enim wi ropa rukɛr titim wu ei ndi, enim kunt kan iti nɛtɛtɛm mon! <sup>9</sup> “Yis mel wei kɛralt



ndi, ruk puŋga, bret ei aupa oŋa orum,” nɛtɛmin ni. <sup>10</sup> Na Nuim ei kɛn, ronduŋ mundɛp pɛnt ei mel ku, enim i ku etɛk piling. Wamp nam ti, enim tɛpa tiki pondɛnum ei, Got elim ndi, punt ropa ngumba. <sup>11</sup> Kɛng kupti uŋ ei ndi, wamp etpa titim nilmba ndam, wamp mbɛ ndi, na mbun mindil kit mat ngui ngangguŋgina, wote na mbun mindil ngunmin. Ei nambuŋ emel, na Kraist nga nde peta kɛŋ nga ik nɛndɛt ei nga enmin. <sup>12</sup> Kɛng kupti uŋ ei, enim iteing nɛk mbo rondɛnmin wamp kɛŋ, en enim nga kɛng ei, koptɛk tɛk, ekit nduŋgina ndam, kapŋa elinga.

<sup>13</sup> Kupa angmɛn, enim Jura wamp mbɛ nga uŋ etmin ila, wi ropa rɛk rung tɛpa wei mundrum. Wei mul uŋ ei ndi, enim uŋ ŋawa iteing ni nandɛtɛm mon. Wote, uŋ ei ndi, wamp numan nguk, ei nga wamp ti nga mana orunga molk, kongun wamp mel muŋeing nɛtɛm. <sup>14</sup> Mi ik pɛtɛm mbɛ, kump kum ik tenda ei ndi, tɛpa rak ndurum, “Nim ndi, ninim numan ngurun ei mel, wamp wei mbɛ i etkɛn, numan ngui!” <sup>15</sup> Wote, enim nga ruk ting ila wamp ti kɛn, ik mura tɛk, el manda mendɛk, popɛŋ mondɛk uŋ mbɛ eng ndam, tɛk muŋi! Tɛk mindi namɛndɛk noŋɛn ndam, enim pora kit muŋing.

### *Muŋga Wingti Nga Numan Ei Kɛn, Wamp Nga Numan Ei Kɛn*

<sup>16</sup> Na nɛnt uŋ mbɛ ei mel, Muŋga Wingti ei ndi, numan orunga tɛpa kun mundangga, wote wamp nga numan ila uŋ etmɛn nimbɛ, wak rɛmɛn. <sup>17</sup> Tɛn wamp nga numan ngurum uŋ mbɛ ndi, Muŋga ei tɛpa pei mundrɛm. Wote Muŋga

ei ndi, numan ngurmin uʔ mbu ndi, wamp nga numan ei tupa pei mundrum. Mel raʔ el rui wamp ralk mormbil ei ndi, enim nga itmin nuk putmin uʔ kaʔ kapʔa iti nating. <sup>18</sup> Wote, Muʔnga Wingti ei kun, teng ndukun, pep run ndam, nim mi ik ei nga mana orunga muʔi nambutan. <sup>19-21</sup> Wamp nga numan ngurmun uʔ mbu, mot nangga kuning. Ei, wupra rui uʔ, uʔ tar mul, uʔ kit iti uʔ, kur atinga rui uʔ, kupna umbuʔi uʔ, el rui wamp molk, el etak, wulak rok, kandpa kum pindi uʔ mbu etak, manga rapa oi kan pendak, numan kit pilik, nu ronduʔ nok, kinan kit mbu nuk, wote uʔ elpa elpa mbu mel etmin. Na enim unt man ik ngur ni mel aldpa nant. Wamp uʔ ei mel, i enmin wamp mbu, Got nga wamp tupa mumuk rui uʔ ei, kandak ti nating mon.

<sup>22-23</sup> Wote, Muʔnga Wingti ei nga uʔ kai mbu mbo rondrum ei mel, wamp numan ngui uʔ, numan kai pili uʔ, numan wang ndui uʔ, pilpa ment ndui uʔ, popuʔ mundi namendi uʔ, wamp mbu kun uʔ, kai mbu iti uʔ, mok rui uʔ, ik teng ndui uʔ, wote numan orunga mepa mana pi uʔ mbu, Muʔnga ei ndi etam. Mi ik ti ndi, uʔ kaʔ mon ni nandutam. <sup>24</sup> Kraist Jisas kun mormin wamp mbu, kung orunga numan kit pilik, uʔ kit etmin mbu pora, kambilik mana nduk on etmin. <sup>25</sup> Muʔnga ei ndi, ten kont mul uʔ ei ngurum. Ei ndi ku, ten nga mul uʔ orunga tupa kun mundrum. <sup>26</sup> Ten nga kung orunga mep oʔa pi narupun. Wote, wamp mat kun, ik nimbun popuʔ kundi nukandam, wulak rui narupun itamin.

## 6

*Angmæn Wamp Mat Nga Mbun Koma Rundæmin*

<sup>1</sup> Angmæn, wamp nam ti ndi kænangina, uŕ ɬawa na ti em ndam, enim Muŕnga Wingti tek mormun wamp kæt ndi, ɬawa em wamp ei raka raka næk, tæk kun mundæi! I etæk kæn, enim nga orunga oŕa tæpa kæni uŕ ila ruk ping ei nga, tæk mendæk muŕæi! <sup>2</sup> Enim ndi, wamp ti nga mbun tæm ila ruk puk tæk ræpændæi! I eng uŕ ei ndi, Kraist nga mi ik tepa nætæm ik ei, omba kupa etmba. <sup>3</sup> Wamp nam ti ndi, elim wamp nuim ti mor ku nimba pætæm ni, mon. Wote, el elim ik kol ropa ngorum. <sup>4</sup> Enim wamp tenda tenda ei, nim kongun etæn ei nga puŕ orunga nim ninim pili! Wote, kai moræn ndam, numan kai tangga muŕi! Wote, kai mæn uŕ ei, wamp ti kæn kapŕa mindi næmændi! <sup>5</sup> Nambuŕ emel, wamp tenda tenda næk mbun mbæ, en enim koma rormæn.

<sup>6</sup> Got nga ik pilpa ti wamp kæt, enim nga mel kai mbæ, ik mbo wamp mbæ kæn mok ræi! <sup>7</sup> En enim nga ik kol ei, pep rui næruŕi! Got ei, tæk ik kuldung wu ti, muŕi nambræm. Wamp ti, ræng mbo mundrum ei, ræng mbo ei ku, oŕa oŕnga tæpa norum. <sup>8</sup> Wamp nam ti ndi, elim nga kæng orunga minal pilpa, ræng mbo mundum ndam, ræng mong kandpa tæmba ei, wamp kui nga uŕ ei, kandpa tæmba. Wote, wamp nam ti ndi, Muŕnga Wingti nga ik ei pilpa, ræng mbo ou ndupa mundum ndam, ila ræng mong kai ropa ngumba. Ei kæn, uŕ nga kænt nga kont mba mul uŕ ei, kandpa tæmba. <sup>9</sup> Ei nga, tæn uŕ kai itmin

mbu nga ran kufi natpan. Uf kai mbu etpan mint mutman ndam, ui kupa ei, ekit om ei kan, tan nga uf kai imen mbu mel, rang mong kai mbu, rangka kandap timin. <sup>10</sup> Wote ui mbila, uf kai mat tan itmin mel em ndam, wamp mbu kan pora, iti uf kai mbu etpan mbun, Nuim ei nga mondpa pili wamp kufi kan minal itamin.

### *Rawe Ik Nimba Pora Ndurum*

<sup>11</sup> Mon ou kat, na nga ki mendpufi ila ront kufi, enim kanui! <sup>12</sup> Wu mat ndi, en enim nga kang orunga, mek ota puk enmin mbu ndi, enim kang kupti uf ila, mek ruk ping enmin. I etak enmin uf pufi ei, Kraist nga nde peta koma rok mbun mindil ti, uf ei ti natmin nuk etmin. <sup>13</sup> Kang kupti uf ila mormin wamp mbu kep, mi ik mbu pep rui narurmin ku. Wote wamp mbu ndi, enim Galesiya wamp mbu, kang kupti uf ei tangina, ya uf ei nga, en enim kaip ninding nuk etmin. <sup>14</sup> Wote, na ei mel mon. Nuim Jisas Kraist nga nde peta ei nga rom kaip mbu, nindimp mint. Kraist nga nde peta ila, ya mai kona uf kai, na nga numan ila orum mbu, kotpa pora ndurum. Wote, mai kona wamp mbu nga kuimp keta ila, na wamp kui mel mor. <sup>15</sup> Kang kupti uf ila motung ndam kep, wote muti nambutman ndam kep, uf ti pi iti napumba. Got ndi, tan etpa kont mundumba uf ei, tan kan kont mba pema. <sup>16</sup> Wamp nam ti, ya ik nant kufi, pep rok motung ndam, Got nga motpa kundi uf ei kan, kont kaimp kul uf mbu, kan piyanga! Wote, Got nga wamp mbu pukufi, uf tenda ei ndi, tupa tenda etangga! <sup>17</sup> Akup ui ei kan, wote ui ila wamp ti, na kan ik

ti ni nanumba! Nambu emel, na nga kung uru  
kat petum ku ndi, ora ndangga. Kanduk kun, na  
Jisas nga kindmant wu kupa ei mor nek piling.  
<sup>18</sup> Na nga angmen, Nuim Jisas Kraist nga pot ti ut  
mbu, enim kun kan piyangga! Ei kupa.

**Got Nga Nambuha Ik Kai  
The New Testament in the Melpa Language of Papua  
New Guinea**

**Nupela Testamen long tokples Melpa long Niugini**

Copyright © 1995 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Melpa

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Earlier edition was © 1965 British and Foreign Bible Society

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-10-18

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

7aee00d3-bf61-5aa2-84a1-8318bf7d51e2